

*I Mina' Trentai' Kadtro, Na Lheslaturon*  
 BILL STATUS

BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	FISCAL NOTES	NOTES
91-34 (COR)	Theresa M. Terfajle	AN ACT TO AMEND §§ 1602 AND 1603 OF CHAPTER 16, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROMOTING AFFORDABLE ACCESS TO UPDATED AND SEARCHABLE LAWS, RULES AND REGULATIONS, EXECUTIVE ORDERS, ATTORNEY GENERAL OPINIONS, AND COURT DECISIONS.	5/12/17 1:27 p.m.	5/16/17	Committee on Culture and Justice	6/5/17 10:00 a.m.	6/19/17 10:40 a.m.  As amended by the Committee on Culture and Justice	Fiscal Note Request 5/16/17  Fiscal Note Waiver 5/24/17	
	SESSION DATE  6/26/17	AN ACT TO AMEND §§ 1602 AND 1603 OF CHAPTER 16, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROMOTING AFFORDABLE ACCESS TO UPDATED AND SEARCHABLE LAWS, RULES AND REGULATIONS, EXECUTIVE ORDERS, ATTORNEY GENERAL OPINIONS, AND COURT DECISIONS.	DATE PASSED  6/30/17	TRANSMITTED 7/3/2017 2:10 p.m.  As amended by the Committee of the Whole and substituted on the floor.	DUE DATE  7/14/17	PUBLIC LAW  Public Law No. 34-27	DATE SIGNED  7/13/2017		NOTES  Received: 7/14/17 Mess and Comm. Doc. No. 34GL-17-0732



EDDIE BAZA CALVO  
Governor  
RAY TENORIO  
Lieutenant Governor

Office of the Governor Of Guam.

JUL 14 2017

Honorable Benjamin J.F. Cruz  
Speaker  
*I Mina'trentai Kuättro Na Liheslaturan Guåhan*  
Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

GL# 34-17-732  
Speaker Benjamin J.F. Cruz

JUL 14 2017

Time: 2:20 [ ] AM [ ] PM File No. 34-65  
Received By: Edm

2017 JUL 14 PM 3:18  
KC

Dear Mr. Speaker:

Transmitted herewith is Bill No. 91-34 (COR), "AN ACT TO AMEND §§ 1602 AND 1603 OF CHAPTER 16, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROMOTING AFFORDABLE ACCESS TO UPDATED AND SEARCHABLE LAWS, RULES AND REGULATIONS, EXECUTIVE ORDERS, ATTORNEY GENERAL OPINIONS, AND COURT DECISIONS," which was signed into law on July 13, 2017, as **Public Law 34-27**.

*Senseramente,*

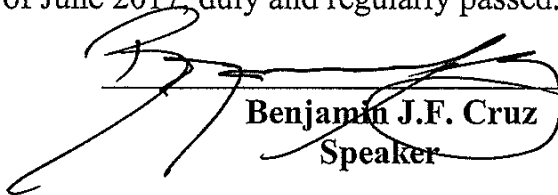
  
EDDIE BAZA CALVO




*I MINA'TRENTAI KUÁTTRO NA LIHESLATURAN GUÁHAN*  
2017 (FIRST) Regular Session

**CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LÁHEN GUÁHAN**

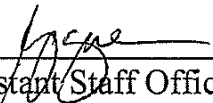
This is to certify that **Bill No. 91-34 (COR)**, "AN ACT TO *AMEND* §§ 1602 AND 1603 OF CHAPTER 16, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO PROMOTING AFFORDABLE ACCESS TO UPDATED AND SEARCHABLE LAWS, RULES AND REGULATIONS, EXECUTIVE ORDERS, ATTORNEY GENERAL OPINIONS, AND COURT DECISIONS," was on the 30<sup>th</sup> day of June 2017, duly and regularly passed.

  
Benjamin J.F. Cruz  
Speaker


Attested:

  
Régine Biscoe Lee  
Legislative Secretary

-----  
This Act was received by *I Maga'láhen Guáhan* this 03 day of July,  
2017, at 2:10 o'clock P.M.

  
Assistant Staff Officer  
*Maga'láhi's Office*

APPROVED:

  
EDWARD J.B. CALVO  
*I Maga'láhen Guáhan*

Date: JUL 13 2017

Public Law No. 34-27

*I MINA'TRENTAI KUÁTTRO NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
2017 (FIRST) Regular Session

**Bill No. 91-34 (COR)**

As amended by the Committee on Culture and Justice.

Introduced by:

Therese M. Terlaje  
Thomas C. Ada  
FRANK B. AGUON, JR.  
William M. Castro  
B. J.F. Cruz  
James V. Espaldon  
Fernando Barcinas Esteves  
Régine Biscoe Lee  
Tommy Morrison  
Louise B. Muña  
Telena Cruz Nelson  
Dennis G. Rodriguez, Jr.  
Joe S. San Agustin  
Michael F.Q. San Nicolas  
Mary Camacho Torres

**AN ACT TO AMEND §§ 1602 AND 1603 OF CHAPTER 16,  
TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO  
PROMOTING AFFORDABLE ACCESS TO UPDATED  
AND SEARCHABLE LAWS, RULES AND  
REGULATIONS, EXECUTIVE ORDERS, ATTORNEY  
GENERAL OPINIONS, AND COURT DECISIONS.**

1        **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2        **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds  
3 that, pursuant to 1 GCA § 101(c), “Titles of the Guam Code Annotated published by  
4 the Compiler of Laws shall be the official publication of the codified laws of  
5 Guam....and *shall* be *prima facie* evidence of the laws of Guam in effect on the date

1 indicated on the Title page.” *I Liheslaturan Guåhan* further finds that in order to  
2 keep up with constantly changing laws and policies, the people of Guam can better  
3 conduct their affairs in accordance with the laws of Guam and can better plan for  
4 and conduct business matters, if applicable laws and court decisions are readily  
5 accessible and promptly available to the public on the internet in a searchable format,  
6 free of charge. It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to ensure that  
7 laws, rules and regulations, executive orders, attorney general opinions, and court  
8 decisions, excluding standard procedural and scheduling orders and documents in  
9 sealed cases, are made available and promptly updated on the Compiler of Laws’  
10 website in a searchable format.

11 **Section 2.** § 1602 of Chapter 16, Title 1, Guam Code Annotated, is *amended*  
12 to read as follows:

13 **“§ 1602. Compiler of Laws’ Responsibilities.**

14 It *shall* be the responsibility of the Compiler of Laws, through  
15 outsourcing, privatization, or other means, to:

16 (a) cause to be published annually, together with an adequate  
17 index, all laws enacted by any given legislature in the form in which  
18 the laws were enacted, commonly known as the Legislature Session  
19 Laws;

20 (b) cause to be published, periodic revisions and updates of  
21 the Guam Code Annotated, as determined by the Compiler of Laws,  
22 including available annotations thereto, such as Attorney General  
23 Opinions, Executive Orders, and Court cases, and distributed at least  
24 annually, or more often if practical, to *I Liheslatura*, the Courts of  
25 Guam, the Executive Branch, and other interested individuals or  
26 entities as determined by the Compiler of Laws;

1 (c) undertake the publication of the continuing Administrative  
2 Rules and Regulations, Opinions of the Attorney General, Executive  
3 Orders of *I Maga'låhi*, and reports of cases decided in the Superior and  
4 Supreme Courts of Guam; and

5 (d) make available on the Compiler of Laws' website and  
6 other mediums, the publications of the Compiler of Laws and monthly  
7 interim updates of the published material promulgated between regular  
8 publications thereof.”

9 **Section 3.** § 1603 of Chapter 16, Title 1, Guam Code Annotated, is *amended*  
10 to read as follows:

11 **“§ 1603. Definitions.**

12 (a) Publication Defined. The terms ‘publish, published,  
13 publishing, and publication’ as used in this Chapter mean any printed  
14 or duplicated material, regardless of format, which is produced,  
15 purchased for distribution, or authorized by the Compiler of Laws for  
16 distribution and purchase to the public, including the Guam Code  
17 Annotated, Legislature Session Laws, Attorney General Opinions,  
18 Executive Orders, Administrative Rules and Regulations, and Court  
19 cases. The offer to distribute printed or duplicated materials to a group  
20 of persons for purposes of further distribution or public display  
21 constitutes publication. The distribution to other agencies or  
22 instrumentalities of the government of Guam constitutes publication.  
23 The term ‘publication’ *shall* include the authority to create or enable  
24 any text-based searchable or researchable database of such printed or  
25 duplicated materials.

26 (b) Distribution Defined. The term ‘distribute or distribution’  
27 *shall* mean to sell, lease, assign or otherwise transfer published

1 materials, or offer to sell, lease, assign or otherwise transfer published  
2 materials.”

3 **Section 4.** The Compiler of Laws will be allowed one hundred eighty (180)  
4 days from the enactment of this Act to prepare and fully comply with this Act relative  
5 to Superior Court cases.